

III

(Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok)

AZ EU-SZERZŐDÉS V. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

A TANÁCS 2009/933/KKBP HATÁROZATA

(2009. november 30.)

az Európai Unió és az Amerikai Egyesült Államok közötti, kiadatásról szóló megállapodás területi hatályának az Európai Unió nevében történő kiterjesztéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 24. és 38. cikkére,

tekintettel az Európai Unió és az Amerikai Egyesült Államok közötti, a kiadatásról és a kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló megállapodások aláírásáról szóló 2003. június 6-i 2003/516/EK tanácsi határozat 3. cikkére,

mivel:

- (1) Miatán a Tanács 2002. április 26-án a Bizottság által támogatott elnökségnek felhatalmazást adott arra, hogy tárgyalásokat kezdjen az Amerikai Egyesült Államokkal, két megállapodás megtárgyalására került sor a büntetőügyekben folytatott nemzetközi együttműködésről az Egyesült Államokkal: egy a kiadatásról, egy pedig a kölcsönös jogsegélyről.
- (2) A Tanács 2003. június 6-i 2003/516/EK határozatának⁽¹⁾ megfelelően az Európai Unió és az Amerikai Egyesült Államok közötti, a kiadatásról szóló megállapodás⁽²⁾, valamint az Európai Unió és az Amerikai Egyesült Államok közötti, kölcsönös jogsegélyről szóló megállapodás⁽³⁾ az Európai Unió részéről 2003. június 25-én aláírásra került.
- (3) A 2009. október 23-i 2009/820/KKBP tanácsi határozatnak⁽⁴⁾ megfelelően az Európai Unió és az Amerikai

Egyesült Államok között, a kiadatásról szóló megállapodás és az Európai Unió és az Amerikai Egyesült Államok közötti kölcsönös jogsegélyről szóló megállapodás megkötésre került. E határozattal összhangban a Tanács elnöksége és az Egyesült Államok főügyésze 2009. október 28-án Washingtonban kölcsönösen átadta egymásnak a jóváhagyó okiratokat.

- (4) Mindkét megállapodás 2010. február 1-jén lép hatályba.
- (5) Hollandia tájékoztatta az elnökséget, hogy a kiadatásról szóló megállapodás területi hatályát – annak 20. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban – ki kívánja terjeszteni a Holland Antillákra és Arubára. A kiterjesztésre 2009. június 9-én, a Tanács Főtitkársága által az Amerikai Egyesült Államok Európai Unióba rendelt missziójának címzett diplomáciai jegyzék átadása útján került sor, amelynek átvételét az Egyesült Államok missziója az Európai Uniónak címzett 2009. június 16-i diplomáciai jegyzékében ellenjegyezte.
- (6) Az EU és az Egyesült Államok közötti kiadatási megállapodás közeljövőben történő hatálybalépésére figyelemmel a Tanácsnak a területi hatály e kiterjesztését jóvá kell hagynia,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az Európai Unió és az Amerikai Egyesült Államok közötti, kiadatásról szóló megállapodás 20. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban az említett megállapodás területi hatályának a Holland Antillákra és Arubára történő kiterjesztését az Európai Unió nevében jóváhagyja.

⁽¹⁾ HL L 181., 2003.7.19., 25. o.

⁽²⁾ HL L 181., 2003.7.19., 27. o.

⁽³⁾ HL L 181., 2003.7.19., 34. o.

⁽⁴⁾ HL L 291., 2009.11.7., 40. o.

2. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 30-án.

a Tanács részéről
az elnök
B. ASK
